

San Francisco Municipal Transportation Agency

PUBLIC COMMENT FORM LIGHT RAIL VEHICLE WRAPS

MAY – JUNE 2008

輕鐵車身廣告公眾評論

2008年5月至6月

FORMULARIO DE COMENTARIOS PÚBLICOS SOBRE LA ENVOLTURA PUBLICITARIA DE LOS VEHÍCULOS DE FERROCARRIL LIVIANO

MAYO – JUNIO DE 2008

The SFMTA has embarked on a pilot program of placing wraps on the exteriors of our light rail vehicles. In order to determine its effectiveness we would appreciate your taking time to respond to the questions below and dropping the completed postage-paid form in the U.S. Mail.

Would you favor the continued use of exterior wraps on a small percentage of light rail vehicles, less than 4% of the total fleet on an annual basis if it provides significant revenue to the SFMTA?

交通局(SFMTA)已開始一個試驗性計劃，在我們的輕鐵列車外部包裝廣告。為決定其效益，我們希望你能回答以下問題，然後用已付郵資的回郵信封寄回。

如果能為交通局帶來相當的收入，你是否贊成繼續在輕鐵列車外部包裝廣告，每年只限整個車隊的一小部份（少於4%）？

La Agencia Municipal de Transportes de San Francisco (SFMTA, por sus siglas en inglés) ha emprendido un programa piloto de colocación de envolturas publicitarias que cubren el exterior de nuestros vehículos de ferrocarril liviano. Para determinar su efectividad, le agradeceríamos que se tome un momento para responder a las preguntas siguientes y enviar el formulario con franqueo pagado completado por el Servicio Postal de los Estados Unidos.

¿Está usted de acuerdo con el uso continuo de envolturas publicitarias en un pequeño porcentaje de los vehículos de ferrocarril livianos, menos del 4% de la flota total, en forma anual si esto provee un ingreso importante para SFMTA?

Yes 是 Sí No 否 No

Does the fact that other transit agencies wrap the exteriors of their light rail vehicles to enhance their revenues influence your opinion either favorably or unfavorably?

其他公交系統用輕鐵列車包裝廣告的方法增加收入的事實，是否會更有利或不利地影響你的意見？

¿Influye favorable o desfavorablemente en su opinión el hecho de que otras agencias de transporte usen

dichas envolturas publicitarias en el exterior de sus vehículos de ferrocarril liviano para aumentar sus ingresos?

Yes 是 Sí No 否 No

What features of the wraps did you like or not like? 什麼樣的廣告包裝讓你喜歡或不喜歡? ¿Que características de la envoltura publicitaria le gustan o no le gustan a usted?

Please provide the name of any companies whose wraps you would like to see on the light rail vehicles:

請提供你願意看到的可以提供輕鐵列車外部廣告的公司名稱:

Por favor proporcione el nombre de las compañías cuya envoltura publicitaria le gustaría ver en los vehículos de ferrocarril liviano:

Did the wraps affect your riding experience?

這些廣告包裝，是否影響你乘車的經驗?

¿Las envolturas publicitarias afectaron su experiencia del viaje?

Yes 是 Sí No 否 No

If so, how? 如答是，如何影響你? Si

responde "sí" ¿en qué forma?

Other comments 其他意見 Otros comentarios:

Optional 如果你不介意，請提供以下信息 **Optativo:**

Name 姓名 Nombre:

Telephone Number 電話號碼 Número de teléfono:

Email 電子郵件 Correo electrónico:

Organization 工作單位 Organización:

Thank you. The SFMTA appreciates your input.

謝謝你。 **SFMTA** 感謝你的意見。

Gracias. SFMTA agradece su opinión.